

**MANUAL UTILIZARE
AEG ELECTROLUX BMG 5612**

BLUTDRUCK-
MESSGERÄT
BMG 5612



AEG
perfekt in form und funktion

1.1 Sfaturi pentru dumneavoastra

Iregularitatea pulsului sau aritmiile pot duce la dificultati in inregistrarea corecta a masurarii pulsului cand folosim tensiometrul.

Daca suferiti de boli arteriale, va rugam sa consultati doctorul inainte de a folosi produsul.

Este posibil ca produsul sa nu poata fi folosit de pacientii cu stimulator cardiac.

Femeile insarcinate ar trebui sa consulte medicul inainte de a folosi tensiometrul.

Daca in momentul masurarii simtiti discomfort, cum ar fi durere in partea superioara a bratului, va rugam sa procedati astfel: apasati **butonul START** pentru a desumfla perna imediat.

1.2 Consideratii importante

1. Produsul trebuie folosit doar pentru scopul specific descris in manualul de utilizare.
2. Orice problema va fi rezolvata pe garantie.
3. Daca se intampla ca perna sa ramana umflata la maxim in timpul si dupa masuratoare va rugam sa o deconectati imediat.
4. Nu folositi produsul in apropierea unor echipamente ce emit camp puternic electric sau magnetic (ex. radio), acest lucru ar putea duce la deficiente in masuratoare.
5. Acest produs nu este proiectat pentru a fi folosit de persoane cu limitari psihice, senzoriale sau mentale sau de persoane cu experienta si cunostinte insuficiente, decat daca sunt sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranta acestora, sau daca au fost instruite sa foloseasca produsul.
6. Copii trebuie neaparat supravegheati pentru a fi siguri ca nu se joaca cu produsul.
7. Daca se defecteaza, nu incercati sa il reparati dumneavoastra, adresati-va pe baza garantiei, personalului autorizat.
8. Feriti produsul de umezeala, daca umezeala intra in produs scoateti bateriile imediat si opriti functionarea aparatului.

Va multumim

Va multumim pentru increderea in noi si felicitari pentru achizitie! Ati achizitionat un produs de calitate, tensiometru de brat AEG ELECTROLUX. Pentru a avea cele mai bune si corecte rezultate va recomandam sa cititi urmatoarele instructiuni de folosire si mententanta.

2.1 Elementele furnizate si ambalarea

Va rugam sa verificati mai intai daca produsul este complet si nu prezinta urme de avarii , in cazul in care aveti indoilei nu il folositi si va rugam sa contactati imediat dealerul de la care ati achizitionat produsul.

Coletul contine:

- 1 1x Tensiometru AEG ELECTROLUX BMG
- 2 1x Perna de aer
- 3 1x Husa de pastrare
- 4 1x Manual utilizare

Ambalajul poate fi refolosit sau reciclat , daca observati avarii datorate transportului va rugam sa va adresati dealerului.

ATENTIE! Asigurati-va ca ambalajul de plastic este pastrat departe de indemana copiilor! Exista riscul de sufocare!

2.2 Ce este tensiunea arteriala?

Tensiunea arteriala este presiunea creata in vasele de sange la fiecare bataie a inimii. Cand inima se contracta si pompeaza sange in artera, atinge un maxim de presiune. Valoarea maxima este cunoscuta ca **presiune sistolica** si este prima valoare ce se masoara.

Cand muschii inimii se relaxeaza pentru a "lua" sange proaspat, presiunea in artere scade. Odata ce arterele sunt relaxate, o a doua masuratoare este luata – aceasta este **presiunea diastolica**.

2.3 Cum este masurata presiunea sangelui ?

AEG ELECTROLUX BMG este un tensiometru ce se foloseste pentru a masura presiunea sangelui la nivelul superior al bratului. Masuratoarea este facuta de catre un microprocesor ce, prin intermediul senzorului de presiune, masoara vibratiile rezultate din umflarea si dezumflarea pernei pe artera.

2.4 De ce este bine sa va luati tensiunea arteriala acasa?

AEG ELECTROLUX are o experienta indelungata pe taramul masuratorilor tensiunii. Produsele AEG ELECTROLUX de inalta precizie au fost confirmate de intense teste facute in concordanta cu standardele internationale. Un argument solid in favoarea luarii tensiunii acasa este ca masuratorile se iau in conditii familiare si relaxante. Cea mai importanta masuratoare este cea care se ia inaintea micului dejun, imediat dupa ce v-ati dat jos din pat dimineata. Pe cat se poate este bine de luat tensiunea de fiecare data la aceeasi ora si in aceleasi conditii in fiecare zi.

Aceste masuratori repetate ajuta in detectarea primelor semne ale cresterii tensiunii arteriale. Daca tensiunea ramane necunoscuta, riscul de aparitie a bolilor cardiovasculare creste.

2.5 Clasificarea tensiunii arteriale

Tabelul urmat de clasificare este in concordanta cu ghidul ORGANIZATIA MONDIALA A SANATATII (WHO).

Blood pressure classification	SYS (mm HG)	DIA (mm HG)	Colour indication
Optimal	<120	<80	Green
Normal	120 - 129	80 - 84	Green
high - normal	130 - 139	85 - 89	Green
Hypertension level 1	140 - 159	90 - 99	Yellow
Hypertension level 2	160 - 179	100 - 109	Orange
Hypertension level 3	≥180	≥110	Red

ATENTIE! Presiunea foarte mica prezinta acelasi risc crescut ca atunci cand presiunea este foarte mare!

2.6 Fluctuatii ale presiunii arteriale

Sunt multi factori ce pot influenta presiunea arteriala. Masuratorile pot fi afectate serios de stres, teama, efort efort psihic intens, sau momentul zilei in care masuratorile sunt efectuate. Aceste fluctuatii sunt mai accentuate in

cazul persoanelor care sufera de hipertensiune. Presunea arteriala este de obicei la valorile maxime in timpul eforului psihic sau fizic iar la nivelul cel mai scazut in timpul orelor de somn.

2.7 Influentarea si evaluarea masuratorilor

Masurati tensiunea arteriala de cateva ori, apoi notati si comparati rezultatele. Nu trageri concluzii dupa o singura masuratoare.

Masuratorile trebuie totdeauna evaluate de catre un doctor care de asemeni este familiarizat cu istoricul medical al dvs. Cand folositi cu regularitate aparatul si inregistrati valorile ar trebui sa vizitati doctorul dvs. pentru a-l tine la current cu valorile.

Cand luati masuratorile amintiti-va ca ele sunt influentate de cativa factori. Fumatul , consumul de alcool, medicamentele si epuizarea psihica influenteaza valorile tensiunii arteriale.

Luati-va tensiunea arteriala inainte de masa.


Inainte de a face masuratorile odihniti-va cel putin 5 minute.

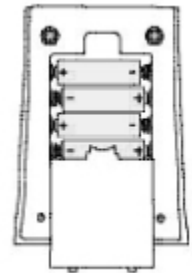
Daca valorile sistolica sau diastolica par neobisnuite (prea mari sau prea mici) in mai multe randuri, in ciuda folosirii corecte a aparatului, va rugam sa va adresati unui doctor.

3. Sa-i dam drumul

3.1 Introducerea / scoaterea bateriilor

Deschideti compartimentul de baterii din partea de jos a aparatului si introduceti cele 4 baterii AA. Nu uitati sa introduceti bateriile asa cum indica in diagrama din compartiment. Puneti inapoi capacul.

Cand pe ecran apare simbolul  , va rugam sa inlocuiti bateriile cu unele noi. Pentru a le scoate de acolo folositi un obiect ascutit pentru a le ridica usor.



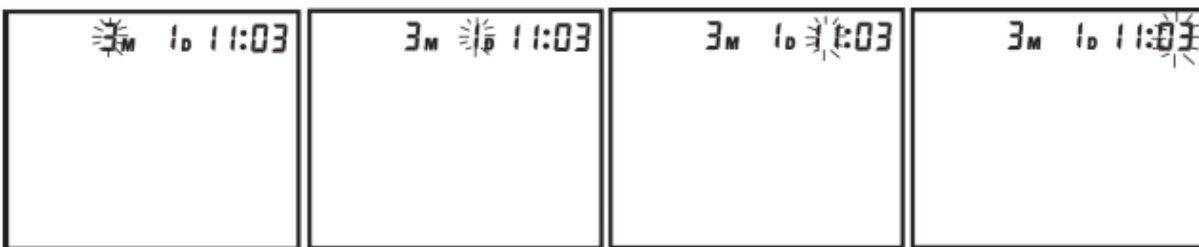
3.2 Folosirea adaptorului

De asemenea, puteti folosi adaptorul special (6 V DC, 600 mAh, acesta nu este inclus in pachete). Acesta se conecteaza la mufa ce se gaseste in spatele aparatului. In acest caz pastrati bateriile in aparat.

Este neaparat ca inainte de a introduce adaptorul in aparat acesta sa fie conectat la priza. Daca tensiometrul nu mai este folosit , intai deconectati adaptorul din aparat si apoi scoateti-l din priza.

3.3 Setarea datei si a orei

Pentru a seta data si ora apasati si tineti putin apasat pentru cateva secunde pe butoanele START si MEM simultan. Simbolul pentru luna curenta va clipi. Acum apasati scurt butonul START. Acum ziua curenta va apare pe ecran si va incepe sa clipeasca. Apasati butonul MEM pentru a modifica ziua. Apasati butonul START pentru a trece la ora si apoi la minute. Apasati butonul MEM pentru a schimba valorile. Daca tineti apasat lung butonul MEM, valorile se vor schimba mai rapid.



4. Operarea

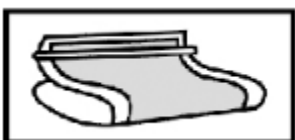
4.1 Montarea mansetei

Mai intai atasati capatul liber al mansetei la mufa din lateralul aparatului.

Deschideti manseta si introduceti-o pe mana pana deasupra antebrațului, la 1-2 cm deasupra incheieturii cotului. Daca este stramta asigurati-va ca circulatia sangelui in brat nu este afectata atunci cand manseta ruleaza pe mana. Va rugam sa va asigurati ca, catarama mansetei nu este asezata direct pe artera, deoarece acest lucru poate influenta citirea tensiunii .



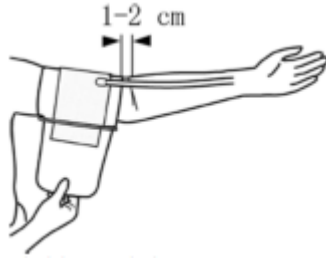
Tubul trebuie sa coboare dea lungul centrului bratului spre palma.



Asigurati-va ca manseta nu este rasucita in vreun fel.

Strangeti manseta astfel incat sa se fixeze strans, dar sa nu contracteze brat.

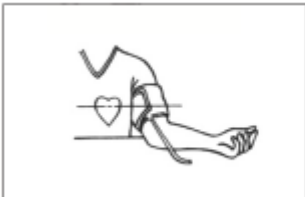
Faceti acest lucru prin introducerea capatului prin catarama , strangand usor si lipiti-o de scaiul din Velcro.



4.2 Pozitia corecta in timpul masuratorii

Faceti masuratorile in pozitia **sezut sau culcat**.

In sezut, relaxati-va mana si odihniti-o pe o suprafata plana (ex. masa). Relaxati-va in timpul masuratorii, nu va miscati sau vorbiti , deoarece poate afecta testul.



Culcat: Asezati-va la orizontala pe un pat, intindeti bratul de-a lungul corpului cu palma in sus. Manseta trebuie sa fie pozitionala in drept cu inima.

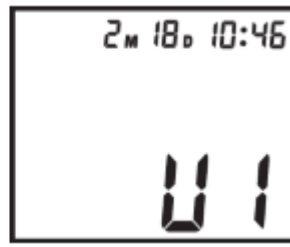


4.3 Luarea masuratorilor

Apasati butonul MEM pentru a allege unitatea de memorie unde se va face masuratoarea U1, U2 sau U3

Apasati butonul START

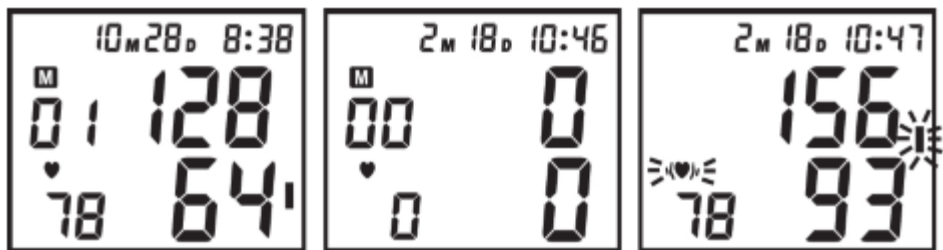
- toate simbolurile de pe ecran vor aparea pentru aproximativ 2 secunde



- apoi manseta va incepe sa se umfle. Presiunea exercitata este afisata sub forma de numere.

- Procesul de masurare a valorii incepe automat cand umflarea mansetei este completa si incepe eliberarea presiunii exercitata in aceasta. Pe ecran apare presiunea din manseta (tensiunea arterial)

- Initial, dezumflarea se face la o viteza constanta, insa se masura ce pulsul poate fi determinat, deflatia se sincronizeaza cu bataile inimii pana ce se realizeaza masurarea. Masuratoarea este completa in momentul in care manseta se dezumfla instantaneu , iar pe ecran apar masuratorile : SYSTOLA, DIASTOLA si PULSUL. Indicatia cu privire la clasificarea tensiunii conform OMS si (eventual) aritmia vor aparea de asemenea pe ecran.



Dupa masuratoare, aparatul se inchide automat dupa 1 minut. Puteti de asemenea sa inchideti manual aparatul apasand butonul START.

Daca apasati butonul START in timp ce manseta se umfla, acest lucru va duce la oprirea procesului de umflare. Aparatul se inchide iar manseta se dezumfla.

5. Memoria

5.1 Inregistrarea si afisarea rezultatelor memorate

Acest aparat prezinta 3 memorii separate, fiecare cu o capacitate de 90 de masuratori.

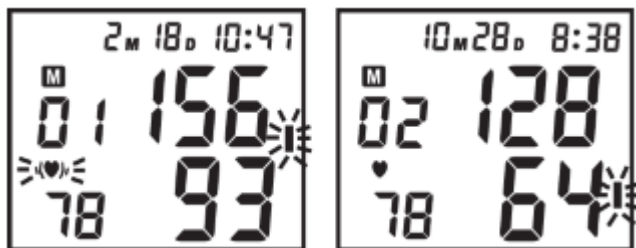
Apasati butonul MEM pentru a intra in zona de memorie.

Apasand butonul START treceti prin cele 3 zone de memorie U1, U2 sau U3.

Apasati din nou butonul MEM pentru a intra in zona de memorie dorita.

Rezultatele vor fi afisate in ordine cronologica, impreuna cu data si ora la care au fost masurate. Rezultatele sunt automat inregistrate in memoria selectata de catre utilizator. Cand memoria este plina, cea mai veche masuratoare este prima stearsa.

Unitatea se inchide automat dupa 2 minute de inactivitate.




5.4 Inchiderea unitatii

Aparatul se inchide automat dupa aproximativ 2 minute, daca nici un buton nu este apasat in aceasta perioada. Poate fi de asemenea inchis prin apasarea butonului START. Ora si data raman in continuare pe display

Ghidul simbolurilor de pe ecran,

EE = eroare in timpul masuratorii

O baterie = baterie slaba, va rugam inlocuiti bateriile 

 = aritmie detectata

6. Rezolvarea problemelor:

6.1 Daca pe display apare una din urmatoarele erori, asta inseamna ca aparatul nu a putut determina tensiune cu acuratete

Mesajele de eroare:

Posibile cauze si solutii

ERR 1 - masuratoarea sistolica a fost completa, insa fie conectarea furtunului a fost intrerupta fie pulsul nu a putut fi determinat.

ERR 2 – nu a fost detectata presiunea sangelui, cauza fiind miscarea bratului in timpul masuratorii . repetati masuratoarea tinand bratul nemiscat

ERR 3 daca manseta dureaza prea mult pentru a se umfla, este posibil ca aceasta sa fie incorrect pozitionata sau conexiunea cu furtunul nu este in ordine.

ERR 4 diferenta dintre presiunea sistolica si diastolica este anormal de mare. Repetati masuratoarea in conditii mai relaxante urmand instructiunile. Daca aceasta se intampla in mod repetat va rugam sa contactati dealerul

ERR 5 nu a putut fi calculata o valoare medie datorita conditiilor instabile in timpul luarii masuratorilor. Repetati masuratorile si tineti bratul nemiscat si nu vorbiti.

7. Curatarea si mententanta

Scoateti bateriile inainte de a curate unitatea

Nu folositi detergent puternic sau perii dure

Curatati produsul folosind o carpa moale , foarte putin umezita cu apa si sapun. Nu lasati apa sa patrunda in tensiometru. Dupa curatare, folositi aparatul doar cand este complet uscat.

Scoateti bateriile din produs daca aveti de gand sa nu il folositi pentru o perioada indelungata de timp, altfel exista posibilitatea ca din acestea sa se scurga acid.

Nu expuneti produsul la limina directa a soarelui si protejati-l de praf si umiditate

Umflati manseta doar cand este pozitionata correct pe brat

Produsul a fost calibrat de catre producator pentru o perioada de folosire de minim 3 ani sau 10.000 de folosiri.

Manseta a fost proiectata sa reziste la cel putin 3000 de folosiri.

In cazul in care este folosit in scop comercial, el trebuie recalibrat si serviceat macar o data la 2 ani.

Orientari / Standarde

Acest tensiometru intruneste reglementarile standardelor europene EU. Este certificate in acordanta cu EC Guidelines si apare pe el simbolul CE – CE0197-.

Tensiometrul corespunde standardelor Europene EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1-6- -1/-3/-4, EN ISO 14971 SI EN 980

Sunt indeplinite specificatiile EU Guideline “93/42/EEC din data de 14 iunie 1993

8. Specificatii tehnice

Nume si model	BMG 5612
Display	display digital
Capacitate memorie	3 x 40 memorii
Metoda masuratorii	oscilometric
Voltaj	6 v = 4 X 1,5V baterii AA LR6
Limitele masurabile pentru tensiune	30 – 300 mmHg
Limitele masurabile pentru puls	40- 180 batai/minut
Eroare maxima tolerate pt tensiune	+ - 3 mmHg
Eroare maxima tolerate pt puls	+ - 5%
Presune generate	automatic, folosind mico-pompa
Deflatia	automatic
Inchidere automata	dupa aproximativ 3 minute
Conditii de operare	+ 19 grade pana la + 40 grade celsius 15-85% umiditate
Conditii de pastrare	-5 pana la + 50 grade Celsius
Dimensiuni	aprox. 104 mm X 45 mm X 154 mm
Dimensiune manseta	30-42 cm, circumferinta, si aprox.
Greutate	269 g fara baterii

In concordant cu politica noastra de a incerca imbunatatirea produselor ne rezervam dreptul de a face modificari tehnice si optice fara a anunta.

9. Garantie

Garantie si termenii reparatiilor

Va rugam contactati dealerul sau central service in cazul in care produsul se defecteaza si este in garantie.

Daca trebuie sa returnati produsul va rugam sa atasati si o copie a facturii plus se ne spuneti ce defect are.

Garantia se aplica in unul din cazurile:

1. Garantie pentru produsele AEG ELECTROXUL este de 5 ani de zile din momentul cumpararii, in cazul unei plangeri, data cumpararii apare pe facturi sau chitanta
2. Defectele de material sau de folosire se vor solutiona fara nici un cost suplimentar din partea dvs.
3. Reparatiile sub garantie nu prelungesc perioada de garantie initiala
4. Urmatoarele aspecte sunt excluse sub garantie
 - Orice avarie aparuta ca urmare a folosirii improprie
 - Aorice avarie aparuta datorita incercarii de a repara produsul de catre client sau o terta persoana
 - Avarii aparute ca urmare a transportului de la noi catre client sau de la client catre centrul de service
 - Accesoriile
- 5 Raspunderea pentru pierderile conexe cauzate de avarierea produsului , chiar daca avaria se acopera pe garantie, sunt excluse.